

# 粵語事工

## Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024 年 12 月 22 日

系列講道：耶穌降臨

講道題目：聖誕奇蹟

講道經文：約翰福音 1：14-18

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

甚麼是聖誕奇蹟？

在中國境內，很遙遠的西藏喜馬拉雅山區，有一座山叫岡仁波齊峰(Mount Kailash)。它標高海拔 6638 米(差不多 22000 英尺)。有四個宗教(佛教、苯教、印度教、耆那教)都視它為神聖的地方。

每年有數以千計的朝聖者遵從數千年來的傳統到這裡來轉山。他們相信轉山-徒步繞著岡仁波齊峰走一圈(52 公里)是一個能帶給他們好運的神聖儀式。

有趣的地方是，沒有人曾登上岡仁波齊的頂峰。就算只是爬上這個山峰都被那四個宗教視為嚴重的罪惡。所以為了尊重這四大宗教，中國政府禁止任何人攀爬這座山。

對於這四個宗教的信徒來說，有一個開悟了，擁有至高喜樂或靈力的神明住在峰頂，但沒有任何人可以到那裡去。

在我們西方社會裡，很多人視自己為不可知論者。他們相信一個神或一切最初的起源是存在的，但凡人像我們卻不知道祂，也沒辦法認識祂。

神可以被認識嗎？如果祂可以被認識，祂會怎樣啟示祂自己？祂像甚麼？

1. 神到人間與人同住。
2. 神帶了更大的恩典到來。
3. 看著耶穌，看見神！

### **約翰福音 1：14-18**

14. 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。
15. 約翰為他作見證，喊著說：「這就是我曾說：『那在我以後來的，反成了在我以前的，因他本來在我以前。』」
16. 從他豐滿的恩典裏，我們都領受了，而且恩上加恩。
17. 律法本是藉著摩西傳的；恩典和真理都是由耶穌基督來的。
18. 從來沒有人看見神，只有在父懷裏的獨生子將他表明出來。

## 平安夜崇拜：



12月24日(星期二)  
下午 3:00pm 和 5:00pm

---

## 除夕祈禱高峰會：

12月31日(星期二)  
晚上 7:00pm



---

## 年度奉獻：

感謝您衷心的奉獻！請觀看我們的影片 "Your Giving At Work"，了解您的捐款如何被用於神在威靈頓教會及更廣泛的事工上。

[willingdon.org/give](http://willingdon.org/give)

## 王祖藍 好好戀愛分享會



日期/時間：12月29日 星期日 下午 1:20pm

地點：教會 Chapel

語言：普通話

參加方法：必需報名。

如您攜帶朋友同行，請確保為每位參加者都分別填寫一份 Google 表單。詳見以下網址。

<https://willingdon.org/events/sharing-session-by-wong-cho-lam/>

溫馨提示：現場請勿拍照或錄影，會後我們將安排王祖藍弟兄與大家進行集體合影。

## 信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：星期日早上 10:00am

**11 月 17 日新課程：Church Family 教會家庭，歡迎參加。**

地點：Room 3040

報名及查詢：**Simon & Rebecca Cheung** / 778-866-3838

**Rebecca Cheung** / [rebeccaymcheung@gmail.com](mailto:rebeccaymcheung@gmail.com)

**Simon Cheung** / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

## 粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (1 月初重開)

日期/時間：每月第 1、3 週 - 星期日下午 2:30-4:30pm

地點：教會 Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：**Pastor Angus Sheung** / [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

---

## 粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (12 月 22 日@3080 室)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 1:30-2:30pm

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

---

## 粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (1 月份重開)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 2:30-3:30pm

地點：教會 **3080** 室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：**Albert Chiu** / 778-859-5929 / [albert.accounting@gmail.com](mailto:albert.accounting@gmail.com)

---

## 恩友團契 (Good Friend Fellowship) (12 月放假，1 月初重開)

日期/時間：每星期一上午 10:30-12:30

地點：教會 3030 室 / 或 Zoom 會議

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：**Doris Mark** / 604-619-5911 / [dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com)

---

## 週二生命小組 (Tuesday Life Group) (1 月份重開)

日期/時間：每星期二晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳\*已額滿，暫時未能加入新組員\*

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (2025 年 1 月 5 日初重開)**

日期/時間：**每週日下午 2:15-3:30pm 及每週三上午 10:30-12:00pm**

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：**Susanna Wang** / 604-430-8881

---

**週三查經小組 (Wednesday Life Group) (12 月放假)**

日期/時間：每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有 15 人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / [derektmlei@gmail.com](mailto:derektmlei@gmail.com)

---

**週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (12 月放假，1 月初重開)**

**2025 年 1 月 9 日~3 月 20 日**

日期/時間：每星期四下午 1:00-2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，

小組人數限 12 人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 604-451-3392

---

**週四生命小組 (Thursday Life Group) (12 月放假，1 月初重開)**

日期/時間：每星期四晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / (778) 866-3838

[simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (12 月放假，1 月初重開)**

日期/時間：每星期五晚上 7:30-10:00pm 地點：3080 室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其自己特定的形式。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/ [bethel.willingdon@gmail.com](mailto:bethel.willingdon@gmail.com)

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Ming Yeung**/604-808-8095

**Paul Chow**/[paul\\_lydia55@hotmail.com](mailto:paul_lydia55@hotmail.com)

**Philip Ngai**/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

---

**素里生命小組 (Surrey Life Group) (12 月放假，1 月初重開)**

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期五晚上 7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / [ppl5wong@gmail.com](mailto:ppl5wong@gmail.com)



## 義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉

的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的 Ministries，選擇 Serve，找到該在線報名表鏈接。

## 每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
12月23日	歷代志下 27-28 章；啟示錄 14 章
12月24日	歷代志下 29 章；啟示錄 15 章
12月25日	歷代志下 30 章；啟示錄 16 章
12月26日	歷代志下 31 章；啟示錄 17 章
12月27日	歷代志下 32 章；啟示錄 18 章
12月28日	歷代志下 33 章；啟示錄 19 章
12月29日	歷代志下 34 章；啟示錄 20 章

弟兄勝過牠，是因羔羊的血和自己所見證的道。

他們雖至於死，也不愛惜生命。

- 啟示錄 12：11

粵語事工同工：**Raymond Leung** | [raymondleung0411@gmail.com](mailto:raymondleung0411@gmail.com)

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | [jbest@willingdon.org](mailto:jbest@willingdon.org)

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | [lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)

教會地址：**4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6**

網 址：**[www.willingdon.org/ilm](http://www.willingdon.org/ilm)**

教會電話：**604-435-5544** 傳真：**604-435-1186**

# Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

## 在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP Store 中搜索 Church Center，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

## 在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 [database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。



威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 ListenWIFI
2. 連接 ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

**注：請務必記得攜帶耳機。**



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：[http://eepurl.com/dC\\_JaL](http://eepurl.com/dC_JaL)

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕